

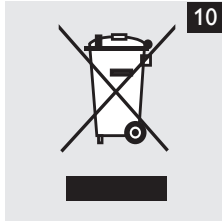
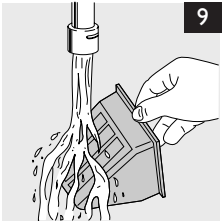
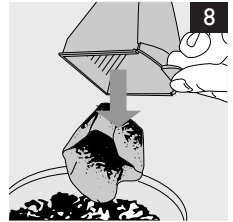
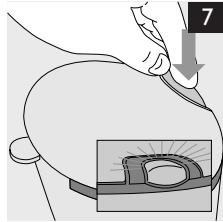
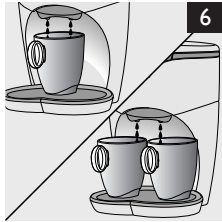
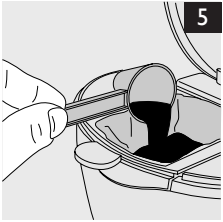
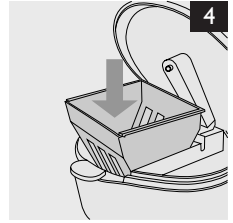
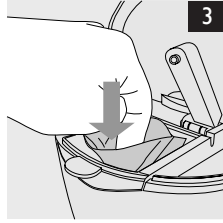
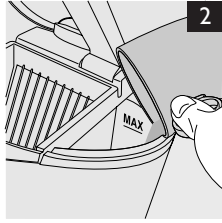
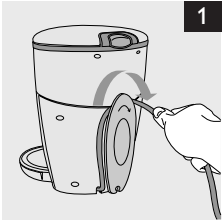
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD7140



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	9
ČEŠTINA	12
EESTI	15
HRVATSKI	18
MAGYAR	21
ҚАЗАҚША	24
LIETUVIŠKAI	27
LATVIEŠU	30
POLSKI	33
ROMÂNĂ	36
РУССКИЙ	39
SLOVENSKY	42
SLOVENŠČINA	45
SRPSKI	48
УКРАЇНСЬКА	51

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.
- Never pour milk, coffee, hot water or carbonated water into the water reservoir.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

- 1 Place the appliance on a flat and stable surface.
- 2 Put the plug in the wall socket.
- 3 Wind excess cord clockwise round the cord storage facility at the back of the appliance (Fig. 1).

Do not let the cord come into contact with hot surfaces.

Using the appliance

1 Fill the cup or cups you are going to use with fresh, cold water.

2 Pour the water into the water tank (Fig. 2).

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

3 Put a paper filter (no. 101) in the filter holder. (Fig. 3)

► Some types come with a permanent filter (Fig. 4).

Never use a permanent filter and a paper filter at the same time.

Note: You can also order the permanent filter separately (see chapter 'Ordering accessories').

4 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 5).

- If you grind the coffee beans yourself, do not grind them too finely.
- Take approx. two level measuring spoons of ground coffee for each cup when you use large cups (for instance the cups that come with the appliance).
- Take one level measuring spoon of ground coffee for each cup when you use smaller cups.
- You can adapt the amount of coffee to your own taste.

5 Place the cup or cups under the coffee spouts (Fig. 6).

6 Press the button to switch on the appliance (Fig. 7).

The power-on light goes on.

Do not remove the cup or cups while the appliance is brewing.

Note: During brewing, you can only switch off the appliance by removing the mains plug from the wall socket. When you reinsert the plug into the wall socket, the appliance continues brewing until the water reservoir is empty.

7 The appliance switches off automatically after brewing. After the power-on light goes out, wait until no more coffee drips from the coffee spouts before you remove the cup or cups.

Note: The appliance does not keep the coffee hot.

- The drip stop prevents coffee from dripping onto the drip tray after brewing. This drip stop may cause some water to remain behind in the filter holder. This does not mean that the filter is clogged.

8 If you have used a paper filter, throw it away (Fig. 8).

9 If you have used the permanent filter, empty and rinse it (Fig. 9).

Let the appliance cool down for at least 4 minutes before you start to brew coffee again.

Note: Let the appliance cool down for at least 4 minutes before you start to brew coffee again.

Cleaning

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

1 Unplug the appliance.

2 Clean the appliance with a moist cloth.

3 Clean the separate parts (drip tray, filter holder and permanent filter, if any) in warm water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results for a long time.

In case of normal use, descale the appliance:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH);
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

- 1** Fill the water tank with white vinegar (4% acetic acid). Do not put a filter or ground coffee in the filter holder.
- 2** Let the appliance complete two brewing cycles.
You can use the same vinegar for both brewing cycles.
- 3** Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove any vinegar and scale residues.
- 4** Clean the separate parts (see chapter 'Cleaning').

Note: You can also use an appropriate liquid descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Ordering accessories

Cups

- You can order new cups (type no. HD7978) from your Philips dealer.

Permanent filter

- The permanent filter is available under type no. HD7951.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 10).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уредите, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаша вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепсела, мрежовия кабел или самия уред са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Пазете захранващия кабел от достъп на деца. Не го оставяйте да виси през ръба на масата или работния плот, на който е сложен уредът.

Внимание

- Не слагайте уреда върху гореща повърхност и пазете кабела от допирание до горещи повърхности.
- Изваждайте щепсела от контакта, ако в процеса на работа възникнат проблеми и преди почистване.
- Никога не наливайте във водния резервоар мляко, кафе, гореща или газирана вода.
- Този уред е предназначен да се използва за домакински и подобни цели, например:
 - в кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни помещения;
 - във фермерски къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения;
 - в места за нощуване и закуска.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Подготовка за употреба

- 1** Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
- 2** Включете щепсела в контакта.
- 3** Навийте излишната дължина на кабела по часовниковата стрелка около приспособлението за прибирането му отзад на уреда (фиг. 1).

Пазете кабела от допир до горещи повърхности.

Използване на уреда

1 Напълнете чашата или чашите, които ще ползвате, с прясна студена вода.

2 Налейте вода във водния резервоар (фиг. 2).

Не пълнете водния резервоар над знака MAX.

3 Поставете хартиен филтър (№ 101) във филтърната фуния. (фиг. 3)

▶ Някои модели се продават с постоянен филтър (фиг. 4).

Никога не използвайте едновременно постоянен и хартиен филтър.

Забележка: Можете да поръчате постоянен филтър и отделно (вж. глава “Поръчване на принадлежности”).

4 Сипете смляно кафе (фино смляно за филтър) във филтъра (фиг. 5).

- Ако сами си мелите кафето, не го смилайте на много ситен прах.

- Слагайте по около две равни мерителни лъжици мляно кафе за всяка чаша, ако използвате големи чаши (като приложените към уреда).

- Слагайте по една равна мерителна лъжица мляно кафе за всяка чаша, ако използвате малки чаши.

- Можете да нагаждате количеството кафе по вкус.

5 Поставете чашата или чашите под чучурите за кафе (фиг. 6).

6 Натиснете бутона, за да включите уреда (фиг. 7).

Светва индикаторът за включено ел. захранване.

Не махайте чашата или чашите, докато уредът приготвя кафе.

Забележка: По време на варене на кафе можете да изключвате уреда само с издърпване на щепсела от контакта. Когато отново включите щепсела в контакта, уредът ще продължи да вари кафе, докато се изпразни водният резервоар.

7 Уредът се изключва автоматично след сваряването на кафето. След като изгасне индикаторът за положение “включено”, изчакайте кафето да се отцеди напълно от чучурите, преди да махнете чашата или чашите.

Забележка: Уредът не поддържа кафето топло.

- Системата за спиране на капенето предотвратява прокапването на кафе върху тавата за отцеждане след приготвянето на кафе. Тази система може да причини задържане на малко вода зад филтърната фуния. Това не означава, че филтърът е задърстен.

8 Ако сте използвали хартиен филтър, изхвърлете го (фиг. 8).

9 Ако сте използвали постоянен филтър, изпразнете го и го изплакнете (фиг. 9).

Оставете уреда да изстине в продължение на поне 4 минути, преди отново да започнете да правите кафе.

Забележка: Оставете уреда да изстине в продължение на поне 4 минути, преди отново да започнете да правите кафе.

Почистване

Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

1 Изключете уреда от контакта.

2 Почистете уреда с влажна кърпа.

3 Почиствайте отделните части (тавата за отцеждане, филтърната фуния и постоянния филтър, ако е такъв) в топла вода с малко течен препарат за миене или в съдомиялна машина.

Премахване на накип

Редовното антикалциране удължава живота на уреда и гарантира трайни оптимални резултати при правене на кафе.

При нормална употреба изпълнявайте антикалциране на уреда:

- 2 - 3 пъти годишно, ако използвате мека вода (до 18 градуса твърдост);
- 4 - 5 пъти годишно, ако използвате твърда вода (над 18 градуса твърдост).

За информация относно твърдостта на водата във вашия район се обърнете към местното "Водоснабдяване".

- 1** Напълнете водния резервоар с бял оцет (4% оцетна киселина). Не слагайте филтър или смляно кафе във филтърната фуния.
- 2** Пуснете уреда да изпълни два цикъла на варене. Можете да използвате същия оцет за втория цикъл на варене.
- 3** Пуснете уреда да изпълни още два цикъла на варене с прясна студена вода, за да се отстранят всички остатъци от оцет и накип.
- 4** Почистете подвижните части (вж. раздел "Почистване").

Забележка: Можете също така да използвате подходящ течен препарат за премахване на накип. В такъв случай следвайте указанията от опаковката на препарата.

Поръчване на принадлежности

Чаши

- Можете да поръчате нови чаши (под № HD7978) от местния търговец на уреди Philips.

Постоянен филтър

- Постоянният филтър се предлага под № HD7951.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 10).

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Dbejte na to, aby byla síťová šňůra mimo dosah dětí. Nenechávejte síťovou šňůru viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.

Upozornění

- Nepokládejte přístroj na horký povrch a zabraňte tomu, aby s horkými povrchy přišel do styku síťový kabel.
- Vyskytnou-li se při vaření kávy potíže, odpojte přístroj ze sítě. Přístroj odpojte ze sítě rovněž před čištěním.
- Do zásobníku na vodu nikdy nelijte mléko, kávu, horkou vodu ani sycenou vodu.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a podobně, např.:
 - v kuchyňkách pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích;
 - na farmách;
 - použití klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích;
 - v prostředích pro nocleh a snídane.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

- 1 Přístroj postavte na rovný a stabilní povrch.
- 2 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 3 Přebytečnou část síťového kabelu naviňte ve směru pohybu hodinových ručiček okolo držáku pro uložení kabelu na zadní straně přístroje (Obr. 1).

Dbejte na to, aby síťový kabel nepřišel do styku s horkými povrchy.

Použití přístroje

1 Naplňte šálek nebo šálky, které chcete používat, čerstvou studenou vodou.

2 Nalijte vodu do vodního zásobníku (Obr. 2).

Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.

3 Vložte papírový filtr (č. 101) do držáku filtru. (Obr. 3)

D Některé typy mají trvalý filtr (Obr. 4).

Nikdy nepoužívejte současně trvalý filtr a papírový filtr.

Poznámka: Trvalý filtr můžete také objednat samostatně (viz kapitola „Objednávání příslušenství“).

4 Do filtru nasypete kávu, namletou pro tento typ kávovarů (Obr. 5).

- Pokud si kávu melete sami, nemelte ji příliš jemně.
- Pokud používáte velké šálky (např. šálky dodávané s přístrojem), dejte do každého přibližně dvě zarovnané odměrky namleté kávy.
- Pokud používáte malé šálky, dejte do každého jednu zarovnanou odměrku namleté kávy.
- Množství kávy můžete upravit podle vlastní chuti.

5 Šálek nebo šálky vložte pod výstupy kávy (Obr. 6).

6 Stisknutím tlačítka přístroj zapnete (Obr. 7).

Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.

Během vaření nevyjímejte šálek nebo šálky.

Poznámka: Během vaření můžete přístroj vypnout pouze odpojením síťové zástrčky od zásuvky ve zdi.

Když síťovou zástrčku opět zapojíte do zásuvky, přístroj bude pokračovat ve vaření, dokud se nádržka na vodu zcela nevyprázdní.

7 Po ukončení vaření se přístroj automaticky vypne. Poté, co kontrolka napájení zhasne, počkejte, dokud káva nepřestane z výstupů kávy odkapávat. Potom šálek nebo šálky odejměte.

Poznámka: Přístroj nezajišťuje přehřívání kávy.

- Funkce zastavení odkapávání zabraňuje odkapávání kávy na tácek na odkapávání po uvaření. Tato funkce proti odkapávání může způsobit, že v držáku filtru zůstane voda. Neznamená to, že je filtr ucpaný.

8 Pokud používáte papírový filtr, vyhoďte ho (Obr. 8).

9 Pokud používáte trvalý filtr, vysypte a vymyjte ho (Obr. 9).

Ponechte přístroj alespoň 4 minuty vychladnout, než začnete vařit další kávu.

Poznámka: Ponechte přístroj alespoň 4 minuty vychladnout, než začnete vařit další kávu.

Čištění

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

1 Odpojte přístroj ze sítě.

2 Povrch přístroje vyčistěte navlhčeným hadříkem.

3 Umyjte oddělené části (tácek na odkapávání, držák filtru a trvalý filtr, pokud jej používáte) v teplé vodě s přiměřeným množstvím čisticího prostředku nebo v myčce.

Odstranění vodního kamene

Pravidelné odstraňování vodního kamene prodlužuje životnost přístroje a zaručuje optimální výsledky přípravy kávy po dlouhou dobu.

Za normálních podmínek používání odstraňujte vodní kámen:

- dvakrát až třikrát ročně, pokud používáte měkkou vodu (do 18 dH);
- čtyřikrát až pětkrát ročně, pokud používáte tvrdou vodu (nad 18 dH).

Informujte se u dodavatele pitné vody o tvrdosti vody ve vaší oblasti.

- 1** Nádřezku na vodu naplňte octem (4% kyselinou octovou). Nevkládejte do držáku filtr ani mletou kávu.
- 2** Ocet v zásobníku nechte uvařit a tento postup opakujte ještě jednou. Tentýž ocet můžete použít pro oba varné cykly.
- 3** Naplňte nádržku čerstvou studenou vodou a nechte ji dvakrát uvařit, abyste odstranili ocet spolu se zbytky uvolněného vodního kamene.
- 4** Vyčistěte všechny oddělené díly (viz odstavec “Čištění přístroje”).

Poznámka: Můžete též použít vhodný odstraňovač vodního kamene. V takovém případě se řiďte návodem na obalu odstraňovače.

Dodatečné příslušenství**Šálky**

- U prodejce výrobků Philips si můžete objednat nové šálky (typové číslo HD7978).

Trvalý filtr

- Trvalý filtr má typové číslo HD7951.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 10).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou).

Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke toitejuhe laste käeulatuses kaugemal. Ärge jätke toitejuhet rippuma üle lauaserva või tööpinna, millel seade asub.

Ettevaatust

- Ärge pange seadet tulisele pinnale ning vältige toitejuhtme kokkupuudet tuliste pindadega.
- Võtke probleemide korral kohvikeetmise ajal või enne puhastamist toitepistik seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi valage veenõusse piima, kohvi, kuuma vett või gaseeritud vett.
- Seade on mõeldud tavapäraseks kodukasutuseks ja kasutamiseks muudes sarnastes tingimustes:
 - poodide, kontorite ja muude töökeskkondade töötajate köögilades;
 - talumajapidamistes;
 - hotellide, motellide ja muud tüüpi majutusasutuste klientidele;
 - kodumajutuse tüüpi asutustes.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

Kasutamiseks valmistumine

- 1 Paigaldage seade siledale ja kindlale pinnale.
- 2 Sisestage pistik pistikupessa.
- 3 Keerake liigne toitejuhe päripäeva ümber seadme taga oleva juhtmehoidiku (Jn 1).

Vältige toitejuhtme kokkupuudet tuliste pindadega.

Seadme kasutamine

1 Täitke tass või tassid, mida soovite kasutada, värske jaheda veega.

2 Valage vett veenõusse (Jn 2).

Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-tähise.

3 Asetage paberist filter (nr 101) filtrihoidikusse. (Jn 3)

4 Mõned mudelid on varustatud püsifiltritega (Jn 4).

Ärge kasutage kunagi püsifiltrit ja paberist filtrit samaaegselt.

Märkus. Püsifiltri võite ka eraldi tellida (vt pt „Tarvikute tellimine”).

4 Pange jahvatatud kohv (filterjahvatus) filtrisse (Jn 5).

- Kui jahvatate ise kohviube, ärge jahvatage neid liiga peeneks.
- Võtke umbes kaks mõõdulusikatäit jahvatatud kohvi iga tassi kohta, kui kasutate suuri tasse (nt tasse, mis on seadmega komplektis).
- Võtke üks mõõdulusikatäis jahvatatud kohvi iga tassi kohta, kui kasutate väiksemaid tasse.
- Kohvikoguse võite kohandada vastavalt oma maitsele.

5 Pange tass või tassid kohvitilade alla (Jn 6).

6 Vajutage nuppu, et seadet sisse lülitada (Jn 7).

Toite märgutuli süttib põlema.

Ärge eemaldage tassi või tasse sel ajal, kui seade kohvi valmistab.

Märkus. Kohvi valmimise ajal saate seadme välja lülitada ainult siis, tõmbate pistiku seinakontaktist välja.

Kui lükkate pistiku tagasi seinakontakti, jätkab seade kohvikeetmist kuni veepaagi tühjaksamiseni.

7 Pärast kohvi valmimist lülitub seade automaatselt välja. Enne kui eemaldate tassi või tassid kohvitilade alt, oodake, kuni toite märgutuli kustub ja kohvi enam ei tilgu.

Märkus. Seade ei hoia kohvi kuumana.

- Tilgalukk hoiab pärast kohvi valmimist ära kohvi tilkumise tilgakogujasse. Tilgaluku tõttu võib filtrihoidikusse jääda väike hulk vett, kuid see ei tähenda, et filter oleks ummistunud.

8 Kui kasutate paberfiltrit, siis visake see minema (Jn 8).

9 Kui olete kasutanud püsifiltrit, siis tühjendage ja loputage see ära (Jn 9).

Laske seadmel vähemalt neli minutit maha jahtuda, enne kui hakkate uut kohvi valmistama.

Märkus. Laske seadmel vähemalt neli minutit maha jahtuda, enne kui hakkate uut kohvi valmistama.

Puhastamine

Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

1 Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.

2 Puhastage seade niiske lapiga.

3 Puhastage üksikud osad (tilgakoguja, filtrihoidik ja püsifilter, kui kasutate seda) sooja veega, millesse on lisatud vedelat pesemisvahendit või nõudepesumasinas.

Katlakivi eemaldamine

Korrapärane katlakivi eemaldamine pikendab seadme tööiga ja kindlustab optimaalse pikaajalise kohvikeetmise.

Tavakasutamisel eemaldage katlakivi:

- kaks või kolm korda aastas pehme (kuni 18 dH) vee kasutamisel;
 - neli või viis korda aastas kareda (üle 18 dH) vee kasutamisel.
- Oma piirkonna vee kareduse kohta küsige infot kohalikust veevõrgust.

1 Täitke veepaak valge äädikaga (4% äädikhape). Ärge pange filtrihoidikusse filtrit ega kohvipulbrit.

2 Laske kohvimasinal kahe tsükli jooksul töötada.

Sama äädikat võite kasutada ka teiseks puhastustsükliks.

3 Seadme loputamiseks äädika- ja katlakivijääkidest laske sellel kaks korda puhta veega töötada.

4 Puhastage eraldatavad osad (vt pt „Puhastamine”).

Märkus. Võite kasutada ka vastavat vedelat katlakivi eemaldusvahendit. Sel juhul järgige katlakivieemaldaja pakendil olevat juhist.

Tarvikute tellimine

Tassid

- Uusi tasse (tüübi nr HD7978) võite tellida Philipsi edasimüüja käest.

Püsifilter

- Püsifiltri tellimise tüübinumber on HD7951.

Keskkonnakaitse

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust (Jn 10).

Garantii ja hooldus

Probleemide korral ning kui vajate hooldust või teavet, külastage Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskuse (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu niti ispirati pod mlazom vode.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Kabel za napajanje držite izvan dohvata djece. Pazite da kabel za napajanje ne visi preko ruba stola ili radne površine na kojoj aparat stoji.

Oprez

- Ne stavljajte aparat na vruću površinu i pazite da mrežni kabel ne dođe u doticaj s vrućim površinama.
- Isključite aparat iz napajanja prije čišćenja i ako dođe do problema tijekom pripremanja kave.
- U spremnik za vodu nikada nemojte ulijevati mlijeko, kavu niti gaziranu vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je korištenju u kućanstvu te sličnim primjenama, primjerice:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - na farmama;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Priprema za korištenje

- 1 Stavite aparat na ravnu i stabilnu površinu.
- 2 Utikač ukopčajte u zidnu utičnicu.
- 3 Višak kabela omotajte u smjeru kazaljke na satu oko odjeljka za spremanje kabela na stražnjoj strani aparata (Sl. 1).

Pazite da kabel na dođe u dodir s vrućim površinama.

Korištenje aparata

1 Šalicu ili šalice koje ćete koristiti napunite svježom hladnom vodom.

2 Vodu izlijte u spremnik za vodu (Sl. 2).

Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.

3 Papirnati filter (br. 101) stavite u držač filtera. (Sl. 3)

► Neki modeli se isporučuju s trajnim filterom (Sl. 4).

Nemojte nikada istovremeno koristiti trajni i papirnati filter.

Napomena: Trajni filter možete naručiti i zasebno (vidi poglavlje "Naručivanje dodatnog pribora").

4 Stavite mljevenu kavu (mljevenu za filter) u filter (Sl. 5).

- Ako sami meljete kavu, nemojte je samljeti presitno.
- Stavite otprilike dvije do ruba pune mjerne žlice mljevene kave za svaku šalicu kada koristite velike šalice (na primjer; šalice koje se isporučuju s aparatom).
- Stavite jednu do ruba punu mjernu žlicu mljevene kave za svaku šalicu kada koristite manje šalice.
- Količinu kave možete prilagoditi vlastitom ukusu.

5 Stavite šalicu ili šalice ispod žljebova za izlivanje kave (Sl. 6).

6 Pritisnite gumb za uključivanje aparata (Sl. 7).

Indikator napajanja se uključuje.

Nemojte uklanjati šalicu ili šalice dok aparat radi.

Napomena: Tijekom kuhanja kave aparat možete isključiti samo izvlačenjem utikača iz zidne utičnice. Kada ponovno umetnete utikač u zidnu utičnicu, aparat će nastaviti s kuhanjem kave dok se spremnik za vodu ne isprazni.

7 Aparat se automatski isključuje nakon kuhanja. Kad se indikator napajanja ugasi, pričekajte da kava prestane kapati iz žljebova prije no što uklonite šalicu ili šalice.

Napomena: Aparat ne održava kavu vrućom.

- Funkcija za zaustavljanje kapanja sprječava kapanje kave na pladanj nakon kuhanja. Ova funkcija može uzrokovati zadržavanje male količine vode u držaču filtera. To ne znači da je filter začepljen.

8 Ako ste koristili papirnati filter, bacite ga (Sl. 8).

9 Ako koristite trajni filter, ispraznite ga i isperite (Sl. 9).

Prije ponovnog pripremanja kave ostavite aparat da se hladi najmanje 4 minute.

Napomena: Prije ponovnog pripremanja kave ostavite aparat da se hladi najmanje 4 minute.

Čišćenje

Aparat nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu niti ispirati pod mlazom vode.

1 Iskopčajte aparat.

2 Aparat čistite vlažnom krpom.

3 Zasebne dijelove (pladanj, držač filtera i trajni filter, ako postoji) čistite u toploj vodi s malo sredstva za čišćenje ili u stroju za pranje posuđa.

Uklanjanje kamenca

Redovito čišćenje kamenca produžuje vijek trajanja aparata i jamči optimalno pripremanje kave. Kod normalne uporabe, aparat očistite od kamenca:

- 2 ili 3 puta godišnje ako koristite meku vodu (do 18 dH);
- 4 ili 5 puta godišnje ako koristite tvrdu vodu (više od 18 dH).

Za informacije o tvrdoći vode obratite se svojem lokalnom tijelu za vodoopskrbu.

- 1** Napunite spremnik za vodu bijelim octom (4% octene kiseline). Ne stavljajte filter ili mljevenu kavu u držač filtera.
- 2** Ostavite da aparat završi dva ciklusa kuhanja. Možete uporabiti malo octa prilikom oba ciklusa kuhanja kave.
- 3** Neka nakon toga aparat završi dva puna ciklusa s čistom, hladnom vodom kako bi se očistili svi tragovi octa i kamenca.
- 4** Očistite dijelove koji se mogu odvojiti (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Napomena: Možete koristiti i odgovarajuće tekuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju slijedite upute na pakiranju sredstva za uklanjanje kamenca.

Naručivanje dodatnog pribora

Šalice

- Nove šalice možete naručiti (br. HD7978) kod lokalnog prodavača proizvoda tvrtke Philips.

Trajni filter

- Trajni filter je dostupan serijskim brojem HD7951.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 10).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Bevezetés

Gratulálunk a termék megvásárlásához és üdvözljük a Philips világában! Annak érdekében, hogy a Philips által kínált lehetőségeket a lehető legteljesebb mértékben igénybe vehesse, regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózattal.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy maga a készülék sérült.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a Philips AVENT forgalmazó szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára. A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A vezetékert tartsa gyermekektől távol. Ne hagyja a hálózati csatlakozókábelt lelőgni az asztalról vagy a munkafelületről.

Figyelmeztetés!

- Soha ne helyezze a kávéfőzőt forró felületre, és ügyeljen, hogy a hálózati kábel se érintkezzen forró felülettel.
- Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali konnektorból tisztítás előtt, vagy ha a kávéfőzés közben problémák adódnának.
- Tilos tejet, kávé, forró vizet vagy szénsavas vizet a víztartályba önteni.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például:
 - üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák;
 - nyaralók;
 - hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek;
 - „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Előkészítés a használatra

- 1** A készüléket egyenletes, stabil felületen helyezze el.
- 2** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- 3** A felesleges kábelt az óramutató járásának megfelelő irányban csévélje a készülék hátoldalán található kábeltartó köré (ábra 1).

Ügyeljen rá, hogy a vezeték ne érintkezzen forró felületekkel.

A készülék használata

- 1** Töltse a használni kívánt csészé(k)be friss, hideg vizet.
- 2** Öntse a vizet a víztartályba (ábra 2).
Ne töltse a víztartályt a MAX jelzés fölé.
- 3** Helyezzen papírfiltert (101-es típus) a filtertartóba. (ábra 3)
Néhány modellhez tartós filter tartozik (ábra 4).
Ne használjon egyszerre tartós filtert és papírfiltert.

Megjegyzés: A tartós filter külön is megrendelhető (lásd a „Tartozékok és szűrők rendelése” című fejezetet).

- 4** Tegyen (filteres kávéfőzéshez őrölt) kávé a filterbe (ábra 5).
 - Amennyiben a kávé saját maga őrli, ne őrölje túlságosan finomra.
 - Körülbelül csészénként két csapott mérőkanálnyi őrölt kávé tegyen a filterbe, ha nagy csészéket használ (például ha a készülékhez tartozékként kapott csészéket használja).
 - Ha kisebb csészéket használ, csészénként egy csapott mérőkanálnyi őrölt kávé tegyen a filterbe.
 - A kávé mennyiségét ízlés szerint szabhatja meg.

- 5** Helyezze a csészé(ke)t a kifolyónyílás alá (ábra 6).

- 6** A készülék bekapcsolásához nyomja meg a gombot (ábra 7).

A működésjelző fény világitani kezd.

A kávéfőzés időtartama alatt ne vegye el a csészé(ke)t a kifolyónyílás alól.

Megjegyzés: A kávéfőzés időtartama során csak úgy tudja kikapcsolni a készüléket, ha kihúzza a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorból. Ha visszadugja a csatlakozódugót a fali konnektorból, a készülék folytatja a kávéfőzést, amíg a víztartály ki nem ürül.

- 7** A kávéfőzés befejeztével a készülék automatikusan kikapcsol. Miután kialszik a működést jelző fény, a csésze/csészék eltávolításával várjon addig, amíg a kifolyónyílásból már nem csöpög a kávé.

Megjegyzés: A készülék nem tartja melegen a kávé.

- A cseppzáró funkció megakadályozza, hogy kávé csöpögjön a csepptálcára. A cseppzáró funkció működése miatt előfordulhat, hogy kis mennyiségű víz marad a filtertartóban. Ez nem jelenti azt, hogy a filter eltömődött.

- 8** Ha papírfiltert használt, dobja el (ábra 8).

- 9** Ha tartós filtert használ, ürítse és öblítse ki (ábra 9).

Legalább 4 percig hagyja hűlni a készüléket, mielőtt ismét kávé főzne.

Megjegyzés: Legalább 4 percig hagyja hűlni a készüléket, mielőtt ismét kávé főzne.

Tisztítás

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

- 1** Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2** A készüléket nedves ruhával tisztítsa.
- 3** Tisztítsa meg a különálló részeket (csepptálca, filtertartó és tartós filter, amennyiben azt használt) mosogatószeres meleg vízben vagy mosogatógépben.

Vízkömentesítés

A rendszeres vízkömentesítés meghosszabbítja készüléke élettartamát, és hosszú időn keresztül optimális kávéfőzést biztosít.

Vízkömentesítés normál használat esetén:

- Évente 2-3 alkalommal, ha a víz lágy (18 dH értékig);
 - Évente 4-5 alkalommal, ha a víz kemény (18 dH érték felett);
- A háztartásban használt víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

1 Öntsön háztartási ecetet (4%-os) a víztartályba. Ne tegyen filtert vagy őrölt kávé a filtertartóba.

2 Készítsen a készülékkel két teljes főzési folyamatot.

Használhatja ugyanazt az ecetet másodszor is.

3 Az ecet kiöntése után friss, hideg vízzel tölts meg a készüléket, és ezt forralja fel ismét kétszer, hogy minden ecet- és vízkőmaradványt eltávolítson.

4 Tisztítsa meg a levehető részeket (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Megjegyzés: Használhat háztartási kisgépekhez ajánlott vízkömentesítő szert is. Ebben az esetben kövesse a szer csomagolásán lévő útmutatást.

Tartozékok rendelése

Csészék

- Új csészéket a Philips márkakereskedőjétől rendelhet (típuszám: HD7978).

Tartós szűrő

- A tartós filter a HD7951 típuszámon kapható.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 10).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін, өніміңізді www.philips.com/welcome веб-торабында тіркеңіз.

Маңызды ақпарат

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті!

- Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз және ағын судың астында шаймаңыз.

Абайлаңыз!

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, ток сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Ток сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips қызмет көрсету орталығында, Philips ұсынған қызмет көрсету орталығында немесе тиісті білімі бар мамандар алмастыру керек.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Ток сымын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Құрал тұрған беттің немесе үстелдің шетінен ток сымы салбырап тұрмауы тиіс.

Ескерту

- Құралды ыстық бетке қоймаңыз және ток сымының ыстық бетіне тиюін болдырмаңыз.
- Кофе қайнату кезінде ақаулық пайда болса және құралды тазалар алдында, оны ток көзінен ажыратыңыз.
- Су ыдысына ешқашан сүт, кофе, ыстық немесе газдалған су құймаңыз.
- Бұл құрал үй ішінде және келесі орындарда қолдануға арналған:
 - дүкендегі, кеңседегі және басқа да жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған асханалар;
 - фермалар;
 - қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары;
 - жатақ пен таңғы ас берілетін жерлер.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз.

Пайдалануға дайындау

- 1 Құралды тегіс, тұрақты бетке қойыңыз.
- 2 Штепсельдік ұшты қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 3 Құралдың артындағы жинайтын орынға сағат тілімен орап, артық сымды жинап қойыңыз (Сурет 1).

Ток сымын ыстық беттерге тигізбеңіз.

Құралды пайдалану

1 Пайдаланылатын шыны аяққа немесе шыны аяқтарға таза, салқын су толтырыңыз.

2 Суды су ыдысына құйыңыз (Сурет 2).

Су ыдысына MAX («ЕҢ ЖОҒ.») көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.

3 Сүзгі ұстағышына қағаз сүзгі салыңыз (№ 101). (Сурет 3)

► Кейбір түрлері тұрақты сүзгімен беріледі (Сурет 4).

Тұрақты сүзгіні қағаз сүзгімен бірге қолданбаңыз.

Ескертпе: тұрақты сүзгіге бөлек тапсырыс беруге де болады («Қосалқы құралдарға тапсырыс беру» тарауын қараңыз).

4 Сүзгіге ұнтақталған кофе (сүзгіге арналған) салыңыз (Сурет 5).

- Егер кофені өзіңіз ұнтақтайтын болсаңыз, оларды тым ұсақтамаңыз.
- Үлкен шыны аяқ (мысалы, құралмен берілген шыны аяқтар) қолданған жағдайда, онда әр шыны аяқ үшін шамамен екі қасық ұнтақталған кофе салыңыз.
- Кішірек шыны аяқ қолданған жағдайда, онда әр шыны аяқ үшін бір қасық ұнтақталған кофе салыңыз.
- Кофе мөлшерін өзіңіздің талғамыңызға сай салуға болады.

5 Шыны аяқты немесе шыны аяқтарды кофе шүмегінің астына қойыңыз (Сурет 6).

6 Құралды қосу үшін, түймесін басыңыз (Сурет 7).

Қуат шамы жанады.

Құрал кофе қайнатып жатқанда шыны аяқты немесе шыны аяқтарды алмаңыз.

Ескертпе: демдеу барысында, құралды тек штепсельдік ұшты қабырға розеткасынан ажырату арқылы өшіруге болады. Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қайта қосқанда, су ыдысы босағанша құрал демдеугі жалғастырады.

7 Демдеу аяқталғанда, құрал автоматты түрде өшеді. Қуат шамы сөнгеннен кейін, шүмектен кофе біткенше шыны аяқты немесе шыны аяқтарды алмаңыз.

Ескертпе: құрал кофені ыстық күйінде сақтамайды.

- Тамшы тоқтатқышы демделіп болған кофенің тамшы ыдысына тамуына жол бермейді. Тамшы тоқтатқышы сүзгі ұстағышында біраз судың қалуына себепші болуы мүмкін. Алайда, бұл сүзгінің бітеліп қалғанын білдірмейді.

8 Қағаз сүзгіні қолданып болғаннан соң тастаңыз (Сурет 8).

9 Тұрақты сүзгі қолданған жағдайда, оны босатып, ішін шайып жіберіңіз (Сурет 9).

Қайта кофе демдемес бұрын, құралды кем дегенде 4 минут суытып алыңыз.

Ескертпе: қайта кофе демдемес бұрын, құралды кем дегенде 4 минут суытып алыңыз.

Тазалау

Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз және ағын сумен шаймаңыз.

1 Құралды розеткадан ажыратыңыз.

2 Құралды дымқыл шүберекпен сүртiңiз.

3 Бөлек бөлшектерді (тамшы ыдысы, сүзгі ұстағышы және тұрақты сүзгі) біраз тазалау сұйықтығы қосылған жылы сумен немесе ыдыс жуу машинасында жуыңыз.

Қақты тазалау

Қақты әрдайым тазалап тұрса, құралдың жұмыс мерзімі ұзарады және ол ұзақ уақыт бойы жақсы демдейтін болады.

Қалыпты пайдалану жағдайында, құралды төмендегі әдіс бойынша қақтан тазалаңыз:

- қолданылатын су жұмсақ болса (18 dH дейін), жылына 2 немесе 3 рет;
- қолданылатын су қатты болса (18 dH артық), жылына 4 немесе 5 рет.

Өз аумағыңыздағы судың қаттылығын анықтау үшін, жергілікті су қамтамасыз ететін мекемеден ақпарат алыңыз.

1 Су ыдысын ақ сірке суымен (4% сірке қышқылы) толтырыңыз. Сүзгі ұстағышына сүзгі немесе ұнтақталған кофе салмаңыз.

2 Құрал екі рет демдеу циклін жасауы керек. Демдеу циклінің екеуіне де бір сірке суын қолдануға болады.

3 Сірке суы мен қақтың қалдықтарын кетіру үшін, таза, салқын сумен қосымша екі демдеу циклін орындаңыз.

4 Бөлек бөлшектерді тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Ескертпе: бұған қоса, тиісті қақ кетіру құралдарын пайдалануға болады. Мұндай жағдайда, қақ кетіргіштің орамында жазылған нұсқауларды орындаңыз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Шыны аяқтар

- Жаңа шыны аяқтарды (түр нөмірі: HD7978) Philips дилеріне тапсырыс беруге болады.

Тұрақты сүзгі

- Тұрақты сүзгінің тапсырыс берілетін түр нөмірі: HD7951.

Қоршаған орта

- Жұмыс мерзімі аяқталғанда, құралды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Қайта өңделуі үшін арнайы жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 10).

Кепілдік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету жұмыстары, ақпарат қажет болса немесе шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының www.philips.com веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Išvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo tekančiu vandeniu.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite aparato, jei jo kištukas, laidas ar jis pats yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite jo kabėti nusvirusio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio prietaisas padėtas, krašto.

Įspėjimas

- Nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus ir saugokite, kad prie tokių paviršių neprisiliestų maitinimo laidas.
- Jei atsirado problemų verdant kavą arba jei norite aparatą išvalyti, išjunkite jį iš maitinimo tinklo.
- Į vandens rezervuarą niekada nepilkite pieno, kavos, karšto vandens ar vandens, prisotinto angliarūgštės.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir pan., pvz.:
 - personalo virtuvėje parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbinėje aplinkoje;
 - sodo nameliuose;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje;
 - viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Paruošimas naudojimui

- 1 Pastatykite aparatą ant kieto, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- 2 Įkiškite į maitinimo lizdą kištuką.
- 3 Nereikalingą laidą pagal laikrodžio rodyklę suvyniokite aplink laido saugojimo įtaisą, esantį prietaiso galinėje pusėje (Pav. 1).

Saugokite, kad laidas neprisiliestų prie įkaitusių paviršių.

Prietaiso naudojimas

1 Pripilkite į puoduką / puodukus, iš kurių gersite, šviežio šalto vandens.

2 Į vandens bakelį pripilkite vandens (Pav. 2).

Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ žymos.

3 Į filtro laikiklį įdėkite popierinį filtrą (Nr. 101). (Pav. 3)

D Kai kurie modeliai yra su nuolatinio filtru (Pav. 4).

Niekada vienu metu nenaudokite nuolatinio ir popierinio filtrų.

Pastaba: Atskirai galite užsisakyti nuolatinį filtrą (žr. skyrių „Prietaiso dalių užsakymas“).

4 Į filtrą įdėkite maltos (filtrui tinkamos) kavos (Pav. 5).

- Jei patys malate kavos pupeles, nemalkite jų pemelyg smulkiai.
- Įmkite po maždaug du lygio matavimo šaukštus maltos kavos kiekvienam puodukui, jei geriate iš didelių puodukų (pavyzdžiui, iš puodukų, kurie gaunami kartu su prietaisu).
- Įmkite po vieną lygio matavimo šaukštą maltos kavos kiekvienam puodukui, jei geriate iš mažesnių puodukų.
- Kavos galite dėti pagal savo skonį.

5 Puoduką ar puodukus padėkite po kavos pylimo snapeliu (Pav. 6).

6 Prietaisą įjunkite, paspausdami mygtuką (Pav. 7).

Pradedama šviesti raudona įjungimo lemputė.

Kol prietaisas gamina kavą, puoduko / puodukų nepatraukite.

Pastaba: Gaminant kavą galite išjungti prietaisą tik ištraukdami maitinimo laidą iš sieninio el. lizdo.

Kai vėl įkišite kištuką į sieninį el. lizdą, prietaisas gamins toliau, kol vandens rezervuaras išsituštės.

7 Pagaminęs kavą prietaisas automatiškai išsijungia. Užgesus įjungimo lemputei, palaukite, kol kava iš kavos pylimo snapelio nebetekės ir paimkite puodelį / puodelius.

Pastaba: Kava prietaise aušta.

- Lašėjimo stabdymo filtras neleidžia kavai lašėti ant lašėjimo padėklo, kai kava baigia virti. Dėl lašėjimo stabdymo filtro laikiklyje gali likti truputis vandens. Tai nereiškia, kad filtras užsikimšęs.

8 Jei naudojote popierinį filtrą, išmeskite jį (Pav. 8).

9 Jei naudojotės nuolatinio filtru, išpilkite iš jo tirščius ir išskalaukite (Pav. 9).

Prieš vėl gamindami kavą, palaukite bent 4 minutes, kol kavavirė atvės.

Pastaba: Prieš vėl gamindami kavą, palaukite bent 4 minutes, kol kavavirė atvės.

Valymas

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo tekančiu vandeniu.

1 Išjunkite prietaisą.

2 Prietaisą valykite drėgna šluoste.

3 Atskiras dalis (lašėjimo padėklą, filtro laikiklį ir nuolatinį filtrą, jei jis naudojamas) plaukite šiltu vandeniu su trupučiu ploviklio arba indaplovėje.

Nuosėdų šalinimas

Reguliarus nuosėdų šalinimas ilgina aparato veikimo laiką ir ilgam užtikrina optimalius virimo rezultatus.

Naudodami įprastai, nuosėdas šalinkite:

- 2 arba 3 kartus per metus, jei naudojate minkštą vandenį (iki 18 pH);
 - 4 arba 5 kartus per metus, jei naudojate kietą vandenį (daugiau nei 18 pH);
- Norėdami sužinoti savo rajono vandens kietumą, kreipkitės į vietinę vandens tarnybą.

1 Į vandens bakelį įpilkite baltojo acto (4% acto rūgštis). Nedėkite filtro ar maltos kavos į filtro laikiklį.

2 Leiskite aparatui atlikti du ciklus.

Galite naudoti tą patį actą abiejų virimo ciklų metu.

3 Naudodami šviežią, šaltą vandenį, atlikite dar du virimo ciklus, tada bus pašalinti visi acto ir nuosėdų likučiai.

4 Nuvalykite nuimamas dalis (žr. skyrių „Valymas“).

Pastaba: Taip pat galite naudoti kitas tinkamas skystas nuosėdų šalinimo priemones. Laikykitės nurodymų, pateiktų ant nuosėdų šalinimo priemonės pakuočių.

Priedų užsakymas

Puodukai

- Iš „Philips“ parduotuvės galite užsisakyti naujų puodukų (modelio Nr. HD7978).

Nuolatinis filtras

- Galimas nuolatinis filtras (modelio Nr. HD7951).

Aplinka

- Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, pridukite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite tausojant aplinką (Pav. 10).

Garantija ir techninė priežiūra

Prireikus techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu www.philips.com arba susisieki su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to tekošā krāna ūdenī.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus īpaši apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Glabājiet elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet ierīces elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai, kur novietota ierīce.

Ievērībai

- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas un neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- Atvienojiet ierīci no elektrības, ja kafijas pagatavošanas laikā un pirms tās tīrīšanas rodas problēmas.
- Nekādā gadījumā neļiejiet ūdens tvertnē pienu, kafiju, karstu vai gāzētu ūdeni.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgā veidā, piemēram:
 - veikalu, biroju darbinieku virtuvēs vai citās darba telpās;
 - saimniecības ēkās;
 - viesnīcās, moteļos un citās apmešanās vietās;
 - nakšņošanas vietās.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Sagatavošana lietošanai

- 1 Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
- 2 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktlīdždā.
- 3 Saritiniet atlikušo vadu pulksteņrādītāja kustības virzienā ap vada uzglabāšanas vietu ierīces aizmugurē (Zīm. 1).

Neļaujiet vadam saskarties ar karstām virsmām.

Ierīces lietošana

1 Piepildiet izmantojamās tasīti vai tasītes ar svaigu, aukstu ūdeni.

2 Piepildiet ūdeni ūdens krūzē (Zīm. 2).

Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.

3 Ievietojiet papīra filtru (Nr. 101) filtra turētājā. (Zīm. 3)

4 Daži modeļi ir komplektā ar daudzkreiz lietojamu filtru (Zīm. 4).

Nekad vienlaicīgi neizmantojiet daudzkreiz lietojamu filtru un papīru filtru.

Piezīme. Jūs varat arī pasūtīt daudzkreiz lietojamu filtru atsevišķi (skatiet nodaļu ‘Aksesuāru pasūtīšana’).

4 Ieberiet filtrā maltu kafiju (smalki samaltu) (Zīm. 5).

- Ja jūs pats samālat kafijas pupiņas, nesamāliet tās pārāk smalki.
- Paņemiet apm. divu līmeņu mērkarotes ar maltu kafiju katrai tasītei, ja izmantojat lielās tasītes (piemēram, tasītes, kas ir komplektā ar ierīci).
- Paņemiet viena līmeņa mērkaroti ar maltu kafiju katrai tasītei, ja izmantojat mazākas tasītes.
- Varat piemērot kafijas daudzumu savai gaumei.

5 Novietojiet tasīti vai tasītes zem kafijas teknes (Zīm. 6).

6 Piespiediet pogu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 7).

Iedegas barošanas gaismiņa.

Neizņemiet tasīti vai tasītes, kamēr automātā tiek gatavota kafija.

Piezīme. Kafijas gatavošanas laikā ierīci varat izslēgt, tikai izvelkot elektroūkla kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Ievietojot atpakaļ kontaktdakšu sienas kontaktligzdā, ierīce turpina gatavot kafiju līdz ūdens tvertnes iztukšošanai.

7 Pēc kafijas pagatavošanas ierīce automātiski izslēdzas. Pēc barošanas indikatora izslēgšanās un pirms tasītes vai tasīšu izņemšanas, pagaidiet, kamēr kafija vairs nepil no teknes.

Piezīme. Ierīce nesaglabā kafiju karstu.

- Kafijas pilēšanas apturēšanas funkcija neļauj kafijai iztecēt uz paplātes pēc kafijas pagatavošanas. Šīs pilēšanas apturēšanas funkcijas rezultātā nedaudz ūdens paliek filtra turētājā. Tas nenozīmē, ka filtrs ir nosprostojies.

8 Ja izmantojāt papīra filtru, izmetiet to (Zīm. 8).

9 Nemaināmā filtra gadījumā iztukšojiet to un izskalojiet (Zīm. 9).

Pirms nākamās kafijas gatavošanas, ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 4 minūtes.

Piezīme. Pirms nākamās kafijas gatavošanas, ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 4 minūtes.

Tīrīšana

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķīdumā, un neskalojiet to tekošā krāna ūdenī.

1 Atvienojiet ierīci no elektroūkla.

2 Tīriet ierīci ar mitru drānu.

3 Notīriet atsevišķas detaļas (pilienu paplāti, filtra turētāju un daudzkreiz lietojamu filtru, ja tāds ir) siltā ūdenī ar nedaudz pievienotu trauku mazgājamo līdzekli vai trauku mazgājamajā mašīnā.

Atkalķošana

Regulāra atkalķošana pagarina ierīces darbмūžu, un nodrošina optimālu kafijas gatavošanas rezultātu ilgam laikam.

Normālas izmantošanas gadījumā, noņemiet katlakmeni ierīcei:

- 2 vai 3 reizes gadā, ja lietojat mīkstu ūdeni (līdz 18dH);
- 4 vai 5 reizes gadā, ja lietojat cietu ūdeni (virs 18dH).

Ūdens cietību var uzzināt vietējā ūdensapgādes dienestā.

1 Piepildiet ūdens tvertni ar etiķi (4% etiķskābi). Nelieciet filtra turētājā filtru un neberiet tur maltu kafiju.

2 Ļaujiet ierīcei veikt divus pilnus darbības ciklus.

Varat izmantot to pašu etiķi abiem darbības cikliem.

3 Ielejiet ierīcē svaigu, aukstu ūdeni un ļaujiet tai veikt vēl divus darbības ciklus, lai atbrīvotos no etiķa un katlakmens nogulsnēm.

4 Notīriet atsevišķās daļas (skatīt nodaļu "Tīrīšana").

Piezīme. Varat arī lietot piemērotu kaļķakmens attīrīšanas šķidrumu. Tādā gadījumā rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas atrodami uz attīrīšanas līdzekļa trauka.

Piederumu nomainā**Tasītes**

- Varat pasūtīt jaunas tasītes (modeļa Nr: HD7978) pie Philips izplatītāja.

Daudzreiz lietojams filtrs

- Daudzreiz lietojamu filtra modeļa numurs ir HD7951.

Vide

- Pēc ierīces darbмūža beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt vidi (Zīm. 10).

Garantija un apkope

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj go pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Ułóż przewód sieciowy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwiślał z krawędzi stołu czy blatu, na którym ustawione jest urządzenie.

Uwaga

- Nie stawiaj urządzenia na rozgrzanej powierzchni i nie dopuść do zetknięcia się przewodu sieciowego z rozgrzаныmi częściami urządzenia.
- Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego w przypadku wystąpienia problemów podczas zaparzania oraz przed czyszczeniem urządzenia.
- Do zbiornika wody nie wolno wlewać mleka, kawy, gorącej wody ani wody gazowanej.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak:
 - kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych zakładach pracy,
 - domy wiejskie,
 - hotele, motele i inne budynki mieszkalne,
 - pensjonaty typu Bed and Breakfast.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przygotowanie do użycia

- 1** Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 2** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 3** Skróć przewód sieciowy, nawijając go wokół uchwytu na przewód znajdującego się z tyłu urządzenia (rys. 1).

Nie dopuść do zetknięcia się przewodu zasilającego z rozgrzaną powierzchnią.

Zasady używania

1 Nalej zimnej, świeżej wody do filiżanek, których zamierzasz użyć.

2 Wlej wodę do zbiornika wody (rys. 2).

Nie nalewaj wody powyżej oznaczenia „MAX”.

3 Umieść filtr papierowy (nr 101) w uchwycie filtra. (rys. 3)

► Niektóre modele wyposażone są w filtr stały (rys. 4).

Nigdy nie używaj filtra stałego i papierowego jednocześnie.

Uwaga: Filtr stały można również zamówić oddzielnie (patrz rozdział „Zamiawianie akcesoriów”).

4 Wsyp do filtra kawę (zmieloną w sposób odpowiedni do parzenia w ekspresie) (rys. 5).

- Jeśli mielisz kawę samodzielnie, nie miel jej zbyt drobno.
- W przypadku dużych filiżanek (np. dołączonych do urządzenia) wsyp około dwóch płaskich miarek zmielonej kawy na każdą filiżankę.
- W przypadku mniejszych filiżanek wsyp płaską miarkę zmielonej kawy na każdą filiżankę.
- Możesz dopasować ilość kawy do własnych preferencji.

5 Postaw filiżanki pod kraniki kawy (rys. 6).

6 Aby włączyć urządzenie, wciśnij przycisk (rys. 7).

Zaświeci się wskaźnik zasilania.

Nie zdejmuj filiżanek podczas parzenia kawy.

Uwaga: Podczas parzenia jedynym sposobem wyłączenia urządzenia jest wyjęcie wtyczki przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego. Po ponownym podłączeniu do gniazdka sieciowego, urządzenie będzie kontynuować parzenie, dopóki zbiornik wody nie będzie pusty.

7 Po zaparzeniu kawy urządzenie wyłączy się samoczynnie. Gdy wskaźnik zasilania zgaśnie, poczekaj aż kawa przestanie cieknąć z kraników zanim usuniesz spod niego filiżanki.

Uwaga: Urządzenie nie utrzymuje stałej temperatury kawy.

- Blokada kapania nie dopuszcza do skapywania kawy na tackę ociekową po zaparzeniu. Blokada ta może przyczynić się do pozostania części wody w uchwycie filtra. Nie oznacza to, że filtr jest zapchany.

8 Jeśli używany był filtr papierowy, wyrzuć go (rys. 8).

9 Jeśli używany był stały filtr, opróżnij go i opłucz (rys. 9).

Zanim przystąpisz do ponownego parzenia kawy, odczekaj przynajmniej 4 minuty, aż urządzenie ostygnie.

Uwaga: Zanim przystąpisz do ponownego parzenia kawy, odczekaj przynajmniej 4 minuty, aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj go pod bieżącą wodą.

1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

2 Wytrzyj urządzenie wilgotną szmatką.

3 Wszystkie części urządzenia (tackę ociekową, uchwyt filtra i filtr stały) umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce do naczyń.

Usuwanie kamienia

Regularne usuwanie kamienia przedłuża okres eksploatacji urządzenia i przez długi czas zapewnia optymalne rezultaty parzenia.

W przypadku normalnej eksploatacji ekspresu kamień należy usuwać:

- 2–3 razy w roku w przypadku wody miękkiej (do 18 pH);
- 4–5 razy w roku w przypadku wody twardej (powyżej 18 pH).

Informacje na temat stopnia twardości wody w danej okolicy można uzyskać w lokalnej stacji sanitarno-epidemiologicznej.

- 1** Nalej octu (4% kwasu octowego) do zbiornika wody. Nie wkładaj filtra ani nie wsypuj kawy do uchwytu filtra.
- 2** Niech urządzenie wykona dwa pełne cykle parzenia. Możesz użyć tego samego octu w obu cyklach parzenia.
- 3** Niech urządzenie wykona jeszcze dwa cykle parzenia z czystą, zimną wodą, aby usunąć ocet i pozostałości kamienia.
- 4** Oczyszczyć wymijowane części (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Uwaga: Możesz również użyć odpowiedniego płynnego środka do usuwania kamienia. W tym przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na jego opakowaniu.

Zamawianie akcesoriów

Filizanki

- Nowe filizanki (model nr HD7978) można zamówić u sprzedawcy produktów Philips.

Filtr stały

- Filtr stały jest dostępny pod numerem modelu HD7951.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 10).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w danym kraju (numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.

Precauție

- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte și feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți.
- Scoateți aparatul din priză dacă apar probleme în timpul preparării și înainte de a-l curăța.
- Nu turnați niciodată lapte, cafea, apă fierbinte sau apă minerală în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum:
 - zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
 - medii cu cazare și mic dejun.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Pregătirea pentru utilizare

- 1** Poziționați aparatul pe o suprafață plată și stabilă.
- 2** Introduceți ștecherul în priză.
- 3** Înfășurați cablul în exces în sensul acelor de ceasornic, în jurul suportului de depozitare a cablului din partea posterioară a aparatului (fig. 1).

Nu lăsați cablul să vină în contact cu suprafețe fierbinți.

Utilizarea aparatului

1 Umpleți ceașca sau ceștile pe care le veți folosi cu apă rece și proaspătă.

2 Vărsați apa în chiuvetă (fig. 2).

Nu umpleți rezervorul peste gradajia MAX.

3 Puneți un filtru de hârtie (nr. 101) în suportul pentru filtru. (fig. 3)

► Anumite modele sunt dotate cu un filtru permanent (fig. 4).

Nu utilizați niciodată un filtru permanent și un filtru de hârtie în același timp.

Notă: De asemenea, puteți comanda filtrul permanent separat (consultați capitolul 'Comandarea accesoriilor').

4 Puneți în filtru cafea măcinată (special pentru filtru) (fig. 5).

- Dacă măcinați boabele de cafea dvs. înșivă, nu le măcinați prea fin.
- Luați aproximativ două lingurițe rase de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă dacă folosiți cești mari (de exemplu ceștile oferite împreună cu aparatul).
- Luați o linguriță rasă de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă dacă folosiți cești mai mici.
- Puteți adapta cantitatea de cafea după gust.

5 Așezați ceașca sau ceștile sub gurile de scurgere pentru cafea (fig. 6).

6 Apăsăți butonul pentru a porni aparatul (fig. 7).

Led-ul butonului se aprinde.

Nu îndepărtați ceașca sau ceștile în timp ce aparatul este în curs de preparare.

Notă: În timpul preparării, puteți opri aparatul numai scoțând ștecherul din priză. Când reintroduceți ștecherul în priză de perete, aparatul continuă procesul de preparare până când rezervorul de apă este gol.

7 Aparatul se oprește automat după preparare. După stingerea butonului de pornire, așteptați până când nu mai picură cafea din gurile de scurgere pentru cafea înainte de a îndepărta ceașca sau ceștile.

Notă: Aparatul nu păstrează cafeaua fierbinte.

- Sistemul anti-picurare previne curgerea cafelei în tavă după preparare. Acest sistem anti-picurare poate cauza rămânerea unei cantități de apă în spatele suportului pentru filtru. Acest lucru nu înseamnă că filtrul este înfundat.

8 Dacă ați utilizat un filtru de hârtie, aruncați-l (fig. 8).

9 Dacă ați utilizat filtrul permanent, goliți-l și clătiți-l (fig. 9).

Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 4 minute înainte de a începe să preparați cafea din nou.

Notă: Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 4 minute înainte de a începe să preparați cafea din nou.

Curățarea

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

1 Scoateți aparatul din priză.

2 Curățați aparatul cu o cârpă umedă.

3 Curățați componentele detașabile (tava pentru scurgeri, suportul pentru filtru și filtrul permanent, dacă există) în apă caldă cu detergent lichid sau în mașina de spălat vase.

Îndepărtarea calcarului

Îndepărtarea regulată a calcarului prelungeste durata de viață a aparatului și garantează rezultate optime de preparare o durată lungă de timp.

În cazul unei utilizări normale, îndepărtați calcarul din aparat:

- de 2 sau 3 ori pe an dacă apa are duritate scăzută (până la 18 dH);
- de 4 sau 5 ori pe an dacă apa are duritate ridicată (peste 18 dH).

Apelați la furnizorul dvs. de apă pentru a obține informații despre duritatea apei în zona dvs.

- 1** Umpleți rezervorul de apă cu oțet alb (4% acid acetic). Nu puneți nici un filtru sau cafea măcinată în suport.
- 2** Lăsați aparatul să termine două cicluri de fierbere. Puteți utiliza același oțet pentru ambele cicluri de preparare.
- 3** Lăsați aparatul să funcționeze încă de două ori cu apă proaspătă pentru a elimina tot oțetul și reziduurile de calcar.
- 4** Curățați componentele detașabile (vezi capitolul 'Curățare').

Notă: De asemenea, puteți utiliza și un detartrant lichid. În acest caz, urmați instrucțiunile de pe ambalajul detartrantului.

Comandarea accesoriilor

Cești

- Puteți comanda cești noi (număr de cod HD7978) de la dealerul dvs. Philips.

Filtru permanent

- Filtrul permanent este disponibil sub numărul de cod HD7951.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 10).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важно!

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните сетевой шнур в месте, недоступном для детей. Не допускайте свисания шнура с края стола или с места, где стоит прибор.

Внимание!

- Не ставьте прибор на горячую поверхность и не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Отключите прибор при возникновении проблем во время приготовления кофе и перед очисткой.
- Запрещается заливать в емкость для воды молоко, кофе, горячую или газированную воду.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе:
 - в столовых и на кухнях для персонала в магазинах, офисах и т.п.;
 - в загородных домах и на фермах;
 - постояльцами гостиниц, гостевых домов и других подобных заведений;
 - постояльцами мини-отелей.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка к использованию прибора

- 1** Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность.
- 2** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 3** Намотайте излишек сетевого шнура по часовой стрелке на приспособление для хранения шнура, расположенного в задней части прибора (Рис. 1).

Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.

Использование прибора

1 Залейте столько чашек свежей, холодной воды, сколько чашек кофе вам необходимо.

2 Залейте воду в резервуар (Рис. 2).

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

3 Вставьте в держатель фильтра бумажный фильтр (№ 101) (Рис. 3)

► Некоторые модели поставляются с постоянным фильтром (Рис. 4).

Запрещается одновременно использовать постоянный и бумажный фильтр.

Примечание. Можно также заказать отдельно постоянный фильтр (см. главу “Заказ принадлежности и фильтров”).

4 Засыпьте в фильтр молотый кофе (кофе мелкого помола) (Рис. 5).

- Не делайте слишком тонкий помол, если мелете кофе сами.
- Возьмите приблизительно две мерные ложки кофе на чашку (для больших чашек, например, которые прилагаются к кофеварке).
- Возьмите одну мерную ложку на чашку для маленьких чашек.
- Можно использовать для приготовления то количество кофе, которое вы считаете нужным.

5 Поместите одну или несколько чашек под носиками выхода кофе (Рис. 6).

6 Нажмите кнопку, чтобы включить кофеварку (Рис. 7).

Загорится индикатор питания.

Не перемещайте чашку или чашки во время работы кофеварки.

Примечание. Во время приготовления кофе вы можете отключить прибор, отсоединив сетевой шнур от розетки электросети. Если снова вставить вилку в розетку электросети, кофеварка продолжает работать, пока емкость для воды не опустеет.

7 Прибор автоматически отключается после приготовления кофе. После того как индикатор питания погаснет, подождите, пока из носиков перестанет капать кофе, перед тем как отодвинуть чашку или чашки.

Примечание. Кофеварка не сохраняет температуру кофе.

- Противокапельная система препятствует просачиванию кофе на поддон после завершения работы. Такая противокапельная система может способствовать тому, чтобы вода задерживалась в держателе фильтра. Это не означает, что фильтр забит.

8 Если вы использовали бумажный фильтр, выбросите его (Рис. 8).

9 При использовании постоянного фильтра очистите и сполосните его (Рис. 9).

Перед приготовлением следующей порции кофе дайте кофеварке остыть в течение не менее 4 минут.

Примечание. Перед приготовлением следующей порции кофе дайте кофеварке остыть в течение не менее 4 минут.

Очистка

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

- 1** Отключите прибор от электросети.
- 2** Чистите прибор влажной тканью.
- 3** Промойте съемные детали (поддон, держатель фильтра и постоянный фильтр, при наличии) в теплой воде с некоторым количеством жидкого моющего средства, или в посудомоечной машине.

Очистка от накипи

Регулярная очистка от накипи продлевает срок службы прибора и позволяет обеспечить оптимальные результаты в течение длительного времени.

При обычном использовании очистите прибор от накипи:

- 2 - 3 раза в год при использовании мягкой воды (до 18 dH);
- 4 - 5 раз в год при использовании жесткой воды (более 18 dH).

Сведения о жесткости воды можно получить в местном отделении организации водоснабжения.

- 1** Залейте белый уксус (4% уксусную кислоту) в ёмкость для воды. Не устанавливайте фильтр или молотый кофе в держатель фильтра.
- 2** Выполните два полных рабочих цикла.
Этот же раствор уксуса можно использовать для повторного цикла кипячения.
- 3** Выполните еще два полных рабочих цикла со свежей, холодной водой для удаления остатков уксуса и накипи.
- 4** Очистите съемные детали (см. раздел Очистка).

Примечание. Также можно воспользоваться специальным средством для удаления накипи. В этом случае следуйте инструкции по удалению накипи, указанной на упаковке.

Заказ принадлежностей

Чашки

- Можно заказать новые чашки (номер по каталогу HD7978) в торговой организации Philips.

Постоянный фильтр

- В продаже имеется постоянный фильтр, номер по каталогу HD7951.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 10).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Sieťový kábel musí byť mimo dosahu detí. Nenechajte ho prevísť cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.

Výstraha

- Zariadenie nepoložte na horúci povrch a dávajte pozor, aby sa kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Ak sa vyskytnú problémy pri varení kávy a tiež pred čistením, zariadenie odpojte zo siete.
- Do zásobníka na vodu nikdy nenalievajte mlieko, kávu, horúcu ani sýtenú vodu.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnosti a na podobných miestach, ako napríklad:
 - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk,
 - farmy,
 - používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných druhoch ubytovacích zariadení,
 - penzióny a ubytovne typu „bed and breakfast“.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Príprava na použitie

- 1 Zariadenie položte na rovny a stabilný povrch.
- 2 Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.
- 3 Prebytočnú časť kábla navíňte okolo konzoly na odkladanie kábla v zadnej časti zariadenia (Obr. 1).

Kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi povrchmi.

Použitie zariadenia

1 Šálku alebo šálky, ktoré sa chystáte použiť, naplňte čerstvou studenou vodou.

2 Vodu nalejte do zásobníka na vodu (Obr. 2).

Zásobník vody naplňte najviac po úroveň MAX.

3 Do nosiča filtra vložte papierový filter (č. 101). (Obr. 3)

► Niektoré modely sú vybavené stálym filtrom (Obr. 4).

Stály a papierový filter nikdy nepoužívajte súčasne.

Poznámka: Stály filter si tiež môžete objednať samostatne (pozrite si kapitolu “Objednávania príslušenstva”).

4 Do filtra nasypete pomletú kávu (vhodnú na prípravu s použitím filtra) (Obr. 5).

- Ak si sami meliete kávové zrná, nepomeľte ich príliš jemno.
- Ak používate veľké šálky (napr. tie, ktoré boli dodané zo zariadením), na prípravu každej šálky počítajte približne dve zarovnané odmerky mletej kávy.
- Ak používate menšie šálky, na prípravu každej šálky počítajte jednu zarovnanú odmerku mletej kávy.
- Množstvo kávy môže upraviť podľa vlastnej chuti.

5 Pod výpusty umiestnite šálku (šálky) (Obr. 6).

6 Stlačením tlačidla zapnite zariadenie (Obr. 7).

Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo napájania.

Počas varenia kávy nesmiete šálku (šálky) zo zariadenia vybrať.

Poznámka: Počas varenia kávy môžete zariadenie vypnúť iba tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky. Keď zariadenie opäť pripojíte do siete, bude zariadenie pokračovať vo varení kávy, až kým sa zásobník na vodu nevyprázdni.

7 Po uvarení kávy sa zariadenie automaticky vypne. Po zhasnutí červeného kontrolného svetla napájania počkajte, kým z výpustov neprestane vytekať káva, a až potom vyberte šálku (šálky).

Poznámka: Zariadenie neudržiava kávu horúcu.

- Systém Drip Stop po uvarení kávy zabráňuje jej odkvapkávaniu na podnos. Tento systém môže spôsobiť, že v nosiči filtra zostane trochu vody. Neznamená to však, že je filter zanesený.

8 Ak ste použili papierový filter, vyhodte ho (Obr. 8).

9 Ak ste použili stály filter, tak ho vyprázdňte a opláchnite (Obr. 9).

Pred varením ďalšej kávy nechajte zariadenie najmenej na 4 minúty vychladnúť.

Poznámka: Pred varením ďalšej kávy nechajte zariadenie najmenej na 4 minúty vychladnúť.

Čistenie

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

1 Zariadenie odpojte zo siete.

2 Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou.

3 Oddeliteľné súčiastky (podnos na odkvapkávanie, nosič filtra a trvalý filter, ak sú k dispozícii) očistite v teplej vode s trochu prostriedku na umývanie riadu alebo v umývačke na riad.

Odstraňovanie vodného kameňa

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa predlžuje životnosť zariadenia a zaručuje dlhodobé optimálne výsledky pri varení kávy.

V prípade bežného používania odstraňte vodný kameň zo zariadenia:

- 2 alebo 3-krát ročne, ak je používaná voda mäkká (do 18dH);
- 4 alebo 5-krát ročne, ak je používaná voda tvrdá (viac než 18dH).

O tvrdosti vody dodávanej do Vašej domácnosti sa informujte v miestnej vodárni.

1 Zásobník na vodu naplňte bielym octom (4% kyselina octová). Do nosiča nekladajte filter ani nesypťte kávu.

2 Zariadenie nechajte ukončiť dva cykly varenia kávy.

Pre obidva cykly môžete použiť ten istý ocot.

3 Zariadenie nechajte ukončiť ešte dva cykly varenia kávy, ale do zásobníka nalejte čerstvú vodu, aby ste odstránili zvyšky octu a vodného kameňa.

4 Očistite oddeliteľné súčiastky (pozrite si kapitolu "Čistenie").

Poznámka: Môžete použiť aj prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa. V takom prípade postupujte podľa návodu uvedeného na obale daného prípravku.

Objednávanie príslušenstva

Šálky

- Nové šálky (katalógové označenie HD7978) si môžete objednať u Vášho predajcu výrobkov Philips.

Trvalý filter

- Trvalý filter je k dispozícii pod katalógovým označením HD7951.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 10).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel naj bo izven dosega otrok. Ne sme viseti preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

Previdno

- Aparata ne postavljajte na vročo površino in pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
- Izklopite aparat, če med kuhanjem pride do težav in preden ga očistite.
- V zbiralnik za vodo ne vlivajte mleka, kave, vroče vode ali sodavice.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
 - čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - vikendi;
 - sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih;
 - gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Priprava za uporabo

- 1** Aparat postavite na ravno in stabilno podlago.
 - 2** Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.
 - 3** Odvečno dolžino kabla navijte okoli dela za shranjevanje na zadnjem delu aparata (Sl. 1).
- Kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.

Uporaba aparata

1 Skodelice, ki jih boste uporabili, napolnite s svežo hladno vodo.

2 Vodo zlijte v zbiralnik za vodo (Sl. 2).

Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.

3 Papirnati filter (št. 101) vstavite v nosilec. (Sl. 3)

► Nekateri modeli so opremljeni s trajnim filtrom (Sl. 4).

Ne uporabljajte hkrati trajnega in papirnatega filtra.

Opomba: Trajni filter lahko naročite tudi posebej (oglejte si poglavje "Naročanje dodatne opreme").

4 V filter vstavite zmeleto kavo (fino mleto) (Sl. 5).

- Če kavo meljete sami, je ne zmeljite v prah.
- Če uporabljate velike skodelice (kot so tiste priložene aparatu), uporabite za vsako po dve žlici mlete kave.
- Če uporabljate manjše skodelice, uporabite za vsako po eno žlico mlete kave.
- Količino kave lahko prilagodite po želji.

5 Skodelico ali skodelice postavite pod dulce aparata (Sl. 6).

6 Pritisnite gumb za vklop aparata (Sl. 7).

Zasveti indikator vklopa.

Dokler aparat kuha kavo, ne odstranjujte skodelice ali skodelic.

Opomba: Med pripravo kave lahko aparat izklopite samo tako, da omrežni kabel izključite iz vtičnice.

Ko ga ponovno vključite v vtičnico, aparat nadaljuje s pripravo kave, dokler ni zbiralnik za vodo prazen.

7 Aparat se po končani pripravi samodejno izklopi. Ko lučka vklopa ugasne, počakajte, da kava preneha kapljati iz dulcev, preden odstranite skodelico oz. skodelice.

Opomba: Aparat kave ne ohranja vroče.

- Zapora proti kapljanju preprečuje, da bi kava po pripravi kapljala na pladenj. Zato v nosilcu filtra lahko ostane nekaj vode. To ne pomeni, da je filter zamašen.

8 Če ste uporabili papirnati filter, ga zavržite (Sl. 8).

9 Če ste uporabili trajni filter, ga spraznite in splaknite (Sl. 9).

Pred ponovno pripravo kave naj se aparat hladi vsaj štiri minute.

Opomba: Pred ponovno pripravo kave naj se aparat hladi vsaj štiri minute.

Čiščenje

Aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

1 Izklopite aparat iz električnega omrežja.

2 Aparat očistite z vlažno krpo.

3 Posamezne dele (pladenj, nosilec filtra in trajni filter, če je nameščen) očistite s toplo vodo in tekočim čistilom ali v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna

Redno odstranjevanje vodnega kamna podaljša življenjsko dobo aparata in zagotavlja dolgotrajne optimalne rezultate.

Pri običajni uporabi očistite vodni kamen iz aparata:

- dvakrat do trikrat letno, če uporabljate mehko vodo (do 18 dH);
- štirikrat do petkrat letno, če uporabljate trdo vodo (nad 18 dH).

Glede trdote vode se posvetujte z lokalnim vodovodnim podjetjem.

1 Zbiralnik za vodo napolnite z belim kisom (4% očetne kisline). V nosilec filtra ne vstavljajte filtra ali zmlete kave.

2 Aparat naj izvede dva cikla priprave kave.

Isti kis lahko uporabite za oba cikla kuhanja.

3 Aparat naj opravi še dva dodatna cikla kuhanja s svežo, hladno vodo, da se odstranijo vsi ostanki kisa in vodnega kamna.

4 Očistite vse posamezne dele (oglejte si poglavje "Čiščenje").

Opomba: Uporabite lahko tudi primerno čistilo za odstranjevanje vodnega kamna. V tem primeru sledite navodilom na embalaži čistila.

Naročanje pribora

Skodelice

- Nove skodelice (št. HD7978) lahko naročite pri Philipsovem prodajalcu.

Trajni filter

- Trajni filter je na voljo pod oznako HD7951.

Okolje

- Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 10).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost i ne ispirajte ga pod slavinom.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Kabl za napajanje držite van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola ili radne površine na kojoj aparat stoji.

Oprez

- Aparat ne stavljajte na vrelu površinu i pazite da kabl za napajanje ne dođe u kontakt sa vrelim površinama.
- Isključite aparat iz struje ako dođe do problema pri kuvanju i pre čišćenja.
- U rezervoar za vodu nikada nemojte da sipate mleko, kafu niti gaziranu vodu.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i:
 - za opremanje kuhinja u trgovačkim izlozima, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - za korišćenje na farmama;
 - za klijente u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja;
 - za korišćenje u prenoćištima.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre upotrebe

- 1 Postavite uređaj na ravnu i stabilnu podlogu.
- 2 Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 3 Višak kabla namotajte oko držača na zadnjoj strani aparata (Sl. 1).

Pazite da kabl ne dođe u dodir sa vrelim površinama.

Upotreba aparata

1 Napunite šolju ili šolje koje ćete koristiti svežom, hladnom vodom.

2 Sipajte vodu u rezervoar za vodu (Sl. 2).

Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX.

3 Stavite papirni filter (no. 101) u držač filtera. (Sl. 3)

► Neki tipovi aparata isporučuju se sa trajnim filterom (Sl. 4).

Nemojte koristite trajni filter i papirni filter u isto vreme.

Napomena: Trajni filter možete da naručite i zasebno (pogledajte poglavlje 'Naručivanje dodataka').

4 Stavite mlevenu kafu (mlevenu za filter) u filter (Sl. 5).

- Ako kafu meljete sami, nemojte je samleti suviše sitno.
- Stavite oko dve ravne merne kašike mlevene kafe po šolji ako koristite velike šolje (npr. šolje koje ste dobili sa uređajem).
- Stavite jednu ravnu mernu kašiku mlevene kafe po šolji ako koristite manje šolje.
- Količinu kafe možete prilagoditi sopstvenom ukusu.

5 Postavite šolju ili šolje ispod grlića za kafu (Sl. 6).

6 Pritisnite dugme da biste uključili uređaj (Sl. 7).

Pali se indikator napajanja.

Ne sklanjajte šolju ili šolje dok uređaj kuva kafu.

Napomena: Tokom kuvanja, uređaj možete da isključite samo ako izvučete utikač iz zidne utičnice. Ako vratite utikač u zidnu utičnicu, uređaj će nastaviti sa kuvanjem sve dok se rezervoar za vodu ne isprazni.

7 Aparat se automatski isključuje nakon kuvanja. Kada se lampica za uključeno ugasi, sačekajte dok kafa ne prestane da kaplje iz grlića za kafu, pa sklonite šolju ili šolje.

Napomena: Aparat ne održava kafu vrućom.

- Funkcija za zaustavljanje kapljanja sprečava da kafa kaplje na posudu za kapljanje nakon kuvanja. Ova funkcija može prouzrokovati zadržavanje male količine vode u ležištu filtera. To ne znači da je filter zapušten.

8 Ako ste koristili papirni filter, bacite ga (Sl. 8).

9 Ako ste koristili trajni filter, ispraznite ga i isperite (Sl. 9).

Ostavite aparat da se hladi najmanje 4 minuta pre nego što ponovo počnete sa kuvanjem kafe.

Napomena: Ostavite aparat da se hladi najmanje 4 minuta pre nego što ponovo počnete sa kuvanjem kafe.

Čišćenje

Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost i ne ispirajte ga pod slavinom.

1 Isključite aparat iz utičnice.

2 Očistite aparat vlažnom tkaninom.

3 Operite delove koji se skidaju (posuda za kapljanje, držač filtera i trajni filter, ako ga koristite) toplom vodom i tečnošću za sudove ili u mašini za sudove.

Čišćenje kamenca

Redovno čišćenje kamenca produžiće radni vek vašeg aparata i omogućiti optimalno kuvanje kafe. U slučaju normalne upotrebe, aparat čistite od kamenca:

- 2 ili 3 puta godišnje ako koristite meku vodu (do 18 dH);
- 4 ili 5 puta godišnje ako koristite tvrdvu vodu (preko 18 dH).

Za informacije o tvrdoći vode u svojoj regiji obratite se lokalnom preduzeću za snabdevanje vodom.

- 1** Posudu za vodu napunite belim sirćetom (4% octene kiseline). U ležište filtera ne stavljajte filter ni mlevenu kafu.
- 2** Pustite aparat da završi dva ciklusa kuvanja. Možete da koristite isto sirće za drugi ciklus kuvanja.
- 3** Pustite da aparat završi još dva ciklusa kuvanja sa svežom, hladnom vodom da bi se uklonilo sirće i ostaci kamenca.
- 4** Očistite delove koji mogu da se skinu (pogledajte poglavlje 'Čišćenje')

Napomena: Možete da koristite i odgovarajuću tečnost za uklanjanje kamenca. U tom slučaju pratite uputstva na pakovanju sredstva za uklanjanje kamenca.

Naručivanje dodatka

Šolje

- Nove šolje (tipski broj HD7978) možete da naručite od distributera Philips proizvoda.

Trajni filter

- Trajni filter je dostupan pod tipskim brojem HD7951.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 10).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

Увага!

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен звисати над краєм столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.

Увага

- Не ставте пристрій на гарячу поверхню і запобігайте контакту шнура живлення з гарячими поверхнями.
- Перед чищенням та у разі виникнення проблем під час приготування кави, від'єднайте пристрій від мережі.
- Ніколи не заливайте у резервуар для води молоко, каву, гарячу або газовану воду.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях:
 - на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах;
 - у жилих будівлях на фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах;
 - у готелях із комплексом послуг "ночівля і сніданок".

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Підготовка до використання

- 1 Поставте пристрій на стійку і рівну поверхню.
- 2 Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 3 Намотайте надлишок шнура за годинниковою стрілкою навколо відповідного пристосування на задній стороні пристрою (Мал. 1).

Запобігайте контакту шнура з гарячими поверхнями.

Застосування пристрою

1 Налийте у філіжанку чи філіжанки, які будуть використовуватися, чисту холодну воду.

2 Вилийте воду у резервуар для води (Мал. 2).

Не наповнюйте резервуар для води вище позначки МАХ.

3 Вставте паперовий фільтр (номер 101) у тримач фільтра. (Мал. 3)

► Деякі моделі кавоварок постачаються з постійним фільтром (Мал. 4).

Ніколи не використовуйте постійний і паперовий фільтри одночасно.

Примітка: Постійний фільтр можна також придбати окремо (див. розділ “Замовлення приладу”).

4 Насипте у фільтр мелену каву (змелену “для фільтра”) (Мал. 5).

- Якщо Ви мелете каву самі, не меліть її надто дрібно.

- Для великих філіжанок (наприклад, для філіжанок, які постачаються з пристроєм) беріть приблизно по дві мірні ложки меленої кави.

- Для менших філіжанок беріть по одній мірній ложці меленої кави.

- Кількість кави можна підібрати до смаку.

5 Поставте філіжанку чи філіжанки під носиками подачі кави (Мал. 6).

6 Натисніть кнопку увімкнення пристрою (Мал. 7).

Спалахує індикатор увімкнення.

Не забирайте філіжанки під час приготування кави.

Примітка: Під час приготування кави пристрій можна вимкнути лише якщо витягнути штепсель із розетки. Якщо знову вставити штепсель у розетку, пристрій продовжує роботу до закінчення води у резервуарі.

7 Після приготування кави пристрій автоматично вимикається. Коли згасне індикатор увімкнення, почекайте, щоб з носиків перестала капати кава, і тоді заберіть філіжанку чи філіжанки.

Примітка: Пристрій не зберігає каву гарячою.

- Система запобігання витіканню води не дозволяє каві капати на лоток після приготування. Через це у тримачі фільтра може залишитися вода. Це не означає, що фільтр забився.

8 Якщо Ви використовували паперовий фільтр, викиньте його (Мал. 8).

9 Якщо використовувався постійний фільтр, спорожніть його і сполосніть водою (Мал. 9).

Перед повторним приготуванням кави дайте пристроєві охолонути щонайменше 4 хвилини.

Примітка: Перед повторним приготуванням кави дайте пристроєві охолонути щонайменше 4 хвилини.

Чищення

Не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

1 Від'єднайте пристрій від мережі.

2 Витріть його вологою ганчіркою.

3 Мийте окремі частини пристрою (лоток для крапель, тримач фільтра та постійний фільтр, за наявності) теплою водою з миючим засобом чи у посудомийній машині.

Видалення накипу

Регулярне видалення накипу подовжує термін служби пристрою і гарантує оптимальне приготування кави надовго.

У разі звичайного використання видаляти накип необхідно:

- 2-3 рази в рік для м'якої води (до 18 dH);
- 4-5 разів у рік для жорсткої води (вище 18 dH);

Інформацію про жорсткість води можна дізнатися у місцевого постачальника води.

1 Наповніть ємність для води прозорим оцтом (4% оцтової кислоти). Не вставляйте фільтр і не кладіть у тримач фільтра змелену каву.

2 Дайте пристрою пропрацювати повні два цикли приготування кави.

Для двох циклів можна використовувати той самий оцет.

3 Після цього виконайте ще два робочі цикли пристрою зі свіжою холодною водою, щоб видалити рештки оцту і накипу.

4 Почистіть окремі частини (див. розділ “Чищення”).

Примітка: Можна також використовувати вігновігну рідину для видалення накипу. У такому випадку дотримуйтеся вказівок на упаковці.

Замовлення приладь

Філіжанки

- Нові філіжанки можна замовити (номер артикулу HD7978) у дилера Philips.

Постійний фільтр

- Постійний фільтр можна замовити за номером артикулу HD7951.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 10).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти у гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.


Служба підтримки споживачів

тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

Компанія встановлює наступний строк служби на даний виріб – 3 роки



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.200.0498.1